

- indywidualny sprzęt ochronny musi być natychmiast wycofany z użytkowania jeżeli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do stanu sprzętu lub jego poprawnego działania. Ponowne wprowadzenie sprzętu do użytkowania może nastąpić po przeprowadzeniu szczegółowego przeglądu przez producenta sprzętu i wyrażeniu jego pisemnej zgody na ponowne użycie sprzętu.
- tylko szelki bezpieczeństwa zgodne z EN 361 są jedynym dopuszczalnym urządzeniem służącym do utrzymywania ciała w indywidualnym sprzęcie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- system chroniący przed upadkiem z wysokości można dołączać do punktów (klamer, pętli) zaczepowych szelek bezpieczeństwa oznaczonych dużą literą "A"
- punkt (urządzenie) kotwiczenia sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości powinien mieć stabilną konstrukcję i położenie ograniczające możliwość wystąpienia upadku oraz minimalizujące długość swobodnego spadku. Punkt kotwiczenia sprzętu powinien znajdować się powyżej stanowiska pracy użytkownika . Kształt i konstrukcja punktu kotwiczenia sprzętu musi zapewnić trwałe połączenie sprzętu i nie może doprowadzić do jego przypadkowego rozłączenia. Zalecane jest stosowanie certyfikowanych i oznaczonych punktów kotwiczenia sprzętu zgodnych z PN-EN 795.
- obowiązkowo należy sprawdzić wolną przestrzeń pod stanowiskiem pracy, na którym będziemy używać indywidualnego sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości w celu uniknięcia uderzenia w obiekty lub niższą płaszczyznę podczas powstrzymywania upadku. Wartość wymaganej wolnej przestrzeni pod miejscem pracy należy sprawdzić w instrukcji użytkowania sprzętu ochronnego, który zamierzamy zastosować.
- podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne zjawiska wpływające na działanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, a w szczególności na:
  - zapętlanie i przesuwanie się lin na ostrych krawędziach, - upadki wahadłowe, - przewodnictwo prądu
  - jakiegokolwiek uszkodzenia jak przecięcia, przetarcia, korozja, - oddziaływanie skrajnych temperatur,
  - negatywne oddziaływanie czynników klimatycznych, - działanie chemikaliów,
- indywidualny sprzęt ochronny musi być transportowany w opakowaniach chroniących go przed uszkodzeniem czy zamoczeniem, np. w torbach wykonanych z tkaniny impregnowanej lub w stalowych lub plastikowych walizkach lub skrzynkach.
- indywidualny sprzęt ochronny należy czyścić i dezynfekować tak aby nie uszkodzić materiału (surowca) z którego wykonane jest urządzenie . Do materiałów włókienniczych (taśmy, liny) należy używać środków czyszczących do delikatnych tkanin. Można czyścić ręcznie lub prać w pralce. Należy dokładnie wypłukać. Części wykonane z tworzyw sztucznych należy myć tylko w wodzie. Zamoczony podczas czyszczenia lub w trakcie użytkowania sprzęt należy dokładnie wysuszyć w warunkach naturalnych, z dala od źródeł ciepła. Części i mechanizmy metalowe (sprężyny, zawiasy, zapadki itp.) mogą być okresowo lekko nasmarowane w celu poprawienia ich działania.
- indywidualny sprzęt ochronny powinien być przechowywany luźno zapakowany, w dobrze wentylowanych suchych pomieszczeniach, zabezpieczony przed działaniem światła, promieniowaniem UV, zapyleniem, ostrymi przedmiotami, skrajnymi temperaturami oraz żrącymi substancjami.

Za wpisy w karcie użytkownika odpowiedzialny jest zakład pracy, w którym dany sprzęt jest użytkowany.

Karta użytkownika powinna być wypełniona przed pierwszym wydaniem sprzętu do użytkowania.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochronnego (nazwa, numer seryjny, data zakupu i wprowadzenia do użytkowania, nazwa użytkownika) muszą być umieszczone w karcie użytkownika danego urządzenia. przez osobę odpowiedzialną w zakładzie pracy za sprzęt ochronny.

Informacje dotyczące fabrycznych przeglądów okresowych są umieszczane przez producenta urządzenia lub jego autoryzowanego przedstawiciela.

Nie wolno stosować indywidualnego sprzętu ochronnego nie posiadającego wypełnionej karty użytkownika.

## KARTA UŻYTKOWNIKA

NAZWA URZĄDZENIA MODEL / DŁUGOŚĆ		NR KATALOGOWY	
NUMER URZĄDZENIA		DATA PRODUKCJI	
NAZWA UŻYTKOWNIKA			
DATA ZAKUPU		DATA PRZEKAZANIA DO UŻYTKOWNIKA	

## PRZEGLĄDY TECHNICZNE

	DATA PRZEGLĄDU	PRZYCZYNY PRZEPROWADZENIA PRZEGLĄDU LUB NAPRAWY	ODNOTOWANE USZKODZENIA, PRZEPROWADZONE NAPRAWY, INNE UWAGI	DATA NASTĘPNEGO PRZEGLĄDU	PODPIS OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ
1					
2					
3					
4					

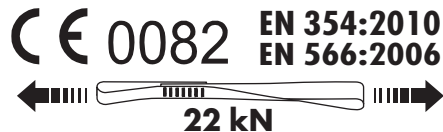
PROTEKT, 93-403 LODZ,  
ul. Starorudzka 9, POLAND,  
TEL: (48 42) 680 20 83, FAX: (48 42) 680 20 93  
www.protekt.com.pl

Jednostka notyfikowana, w której został wykonany certyfikat europejski i która prowadzi nadzór nad produkcją urządzenia::  
APAVE SUDEUROPE SAS,  
CS 60193, 13322 Marseille  
Francia, No. 0082



## Instrukcja Użytkowania

PRZED ZASTOSOWANIEM  
SPRZĘTU NALEŻY ZAPOZNAĆ  
SIĘ Z INSTRUKCJĄ UŻYTKOWNIKA



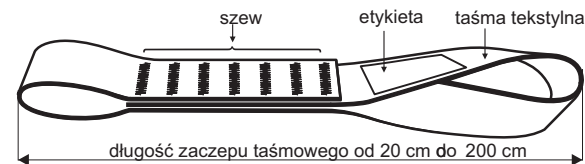
Zaczepek taśmowy jest elementem indywidualnego sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości zgodnym z normą EN 354:2010. Produkt jest również zgodny z wymogami normy EN 566:2006 – sprzęt alpinistyczny.

Zaczepek taśmowy może być użytkowany jako:

- urządzenie – element indywidualnego sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości jako element łączący urządzenie samohamowne z punktem konstrukcji stałej, lub
- linka – element indywidualnego sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości w połączeniu amortyzatorem bezpieczeństwa. Podzespół łącząco-amortyzujący, składający się z amortyzatora bezpieczeństwa (zgodnym z normą EN 355) połączonego z zaczepem taśmowym AZ920 (zgodnym z normą EN 354), połączonym z szelkami bezpieczeństwa (zgodnymi z normą EN 361) i dołączonym do punktu konstrukcji stałej (zgodnym z normą EN 795), może być użytkowany jako podstawowe indywidualne zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości. Całkowita długość podzespołu wraz z linką, amortyzatorem bezpieczeństwa, zaciskami i zatrzaskami nie może przekraczać 2 m.

### BUDOWA

Zaczepek taśmowy wykonany jest z taśmy poliamidowo-poliestrowej o szerokości 20 mm. Taśma jest zszyta i tworzy zamkniętą pętlę. Oczko dłuższej pętli jest odwrócone. Długość zaczepu wynosi od 20 do 200 cm.



### PRZEGLĄDY OKRESOWE

Co najmniej raz w roku, po każdym 12 miesiącach użytkowania, należy wykonać przegląd okresowy urządzenia. Przegląd okresowy może być wykonany przez osobę kompetentną, posiadającą odpowiednią wiedzę i wykształconą w tym zakresie. Po 5 latach użytkowania zaleca się aby przeglądy okresowe były wykonywane przez producenta sprzętu lub firmę autoryzowaną przez producenta do przeprowadzania takich przeglądów. Warunki użytkowania urządzenia mogą wpłynąć na częstotliwość wykonywania przeglądów okresowych, które mogą być wykonywane częściej niż raz w roku. Każdy przegląd okresowy musi być odnotowany w karcie użytkownika urządzenia.

### OKRES UŻYTKOWNIA

Urządzenie można użytkować przez 10 lat licząc od daty produkcji.

### WYCOFANIE Z UŻYTKOWNIA

Urządzenie musi być natychmiast wycofane z użytkowania i poddane kasacji (musi zostać trwale zniszczone), jeżeli brało udział w powstrzymaniu spadania lub występują jakiegokolwiek wątpliwości co do jego niezawodności. UWAGA: Maksymalny okres używania urządzenia zależy od intensywności i środowiska użytkowania. Używanie urządzenia w ciężkich warunkach, przy częstym kontakcie z wodą, ostrymi krawędziami, żrącymi substancjami, w skrajnej temperaturze może prowadzić do wycofania z użytkowania nawet po jednym użyciu.

Stosowanie zaczepu taśmowego do łączenia z systemem powstrzymywania spadania musi odbyć się z zgodnie z instrukcjami użytkownika systemów powstrzymywania spadania i na podstawie obowiązujących przepisów:

- EN 361 – dla szelek bezpieczeństwa
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – dla systemów powstrzymywania spadania
- EN 795 – dla punktów kotwiczenia sprzętu
- EN 358 – systemów pracy w podparciu

### OZNACZENIE URZĄDZENIA (CECHA)

nazwa (typ) urządzenia — ZACZEP TAŚMOWY

numer katalogowy urządzenia\* — AZ 920 xxx

norma europejska (numer/rok/klasa) — PN-EN 354:2010 PN-EN 566:2006

oznakowanie CE i numer jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za kontrolę procesu produkcyjnego (art. 11) — CE 0082

Wyd. 1/17/11/02

\* ) xxx – oznaczenie długości  
np.: xxx=050 cm – długość 50 cm  
xxx=200 – długość 200 cm

# PROTEKT

## Zaczepek taśmowy AZ 920

Nr kat: AZ 920 xxx

**UWAGA:** Wszelkie czynności prowadzone na wysokościach takie jak, wspinaczka, prace wysokościowe czy akcje ratownicze są niebezpieczne i mogą skutkować poważnym uszczerbkiem dla zdrowia, a nawet utratą życia. Odpowiedzialność za wszelkie możliwe konsekwencje wypadku spoczywa na użytkowniku sprzętu. Nie należy użytkować sprzętu w przypadku braku zgody na przyjęcie odpowiedzialności za opisane ryzyko.

numer seryjny — 0000001  
uwaga: przeczytaj instrukcję

DŁUGOŚĆ: XXX cm  
Numer seryjny: 0000001  
Data produkcji: 10.2012

22 kN

PROTEKT

oznaczanie producenta lub dystrybutora

wytrzymałość na rozciąganie

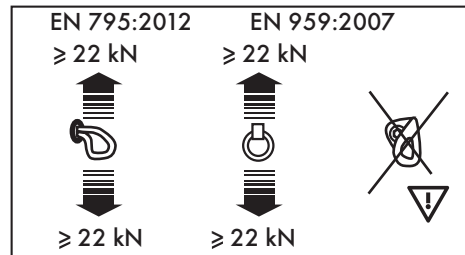
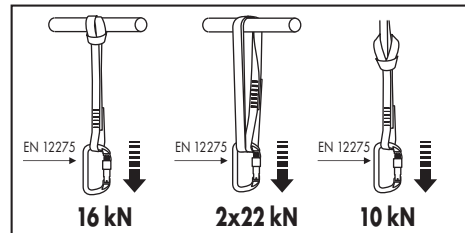
miesiąc/rok produkcji

## UŻYTKOWANIE ZACZEPU JAKO SPRZĘTU ALPINISTYCZNEGO (EN 566)

Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy:

1. Przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania ze zrozumieniem.
2. Przejść odpowiednie szkolenie w zakresie użytkowania sprzętu.
3. Brać pod uwagę możliwości i ograniczenia sprzętu.
4. Zdawać sobie sprawę z istniejącego ryzyka.
5. Przed każdym użyciem sprawdzić zaczepek pod kątem uszkodzeń taśmy i szwów.

**WĘZŁY** Stosowanie węzłów na taśmie może zmniejszyć jej wytrzymałość nawet o 60%. Patrz poniżej.



## UWAGA!

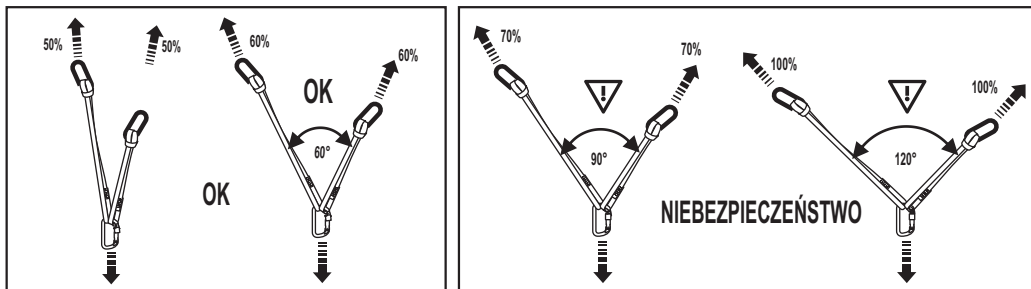
NIE DOPUSZCZAĆ DO UPADKU NA ZACZEPEK



**MOKRY LUB ZAMARZNIĘTY SPRZĘT** Dopuszczalne jest użytkowanie mokrego i zamrożonego sprzętu. Należy unikać korzystania ze sprzętu w temperaturze niższej niż -30° (30 stopni poniżej zera).

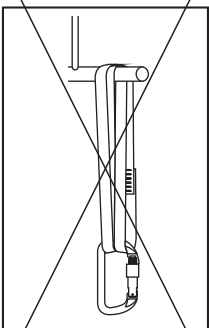
**OSTRE KRAWĘDZIE** Nie użytkować sprzętu nad ostrymi krawędziami, gdyż grodzi to realnym niebezpieczeństwem.

**RAMIONA TRÓJKĄTA** Zwiększając kąt pomiędzy dwoma zaczepami tworzącymi ramiona trójkąta, dochodzi do zwiększenia obciążenia punktów kotwienia. Aby uniknąć tego zjawiska należy używać zaczepów taśmowych o odpowiedniej długości.

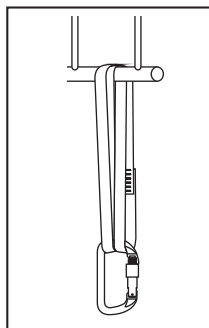


- Punkt kotwienia sprzętu (punkt konstrukcji stałej) powinien znajdować się powyżej stanowiska pracy użytkownika, a jego kształt musi zapewnić trwałe połączenie zaczepu taśmowego i nie może doprowadzić do jego przypadkowego rozłączenia.

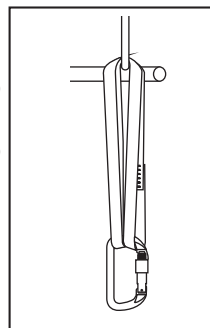
NIEPRAWIDŁOWO



PRAWIDŁOWO



PRAWIDŁOWO



## UŻYTKOWANIE ZACZEPU TAŚMOWEGO JAKO LINKI BEZPIECZEŃSTWA (EN 354)

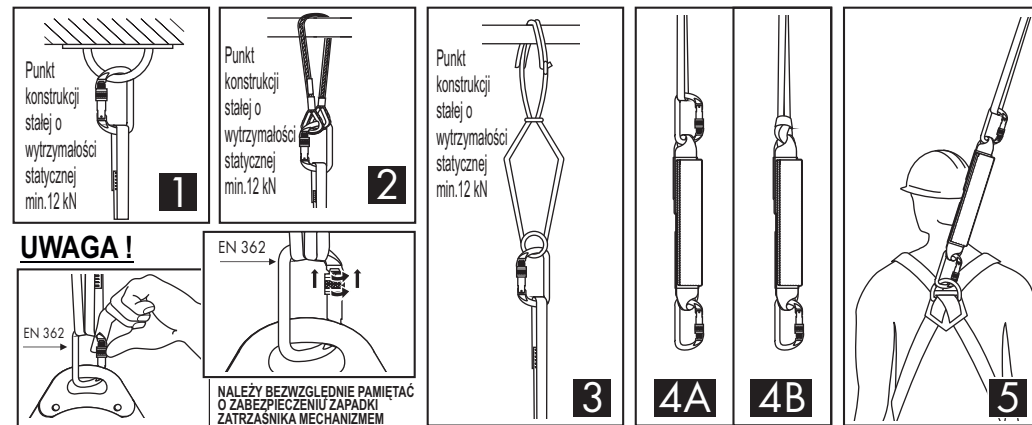
1. Za pomocą zatrzaskownika przymocować zaczep do punktu konstrukcji stałej o wytrzymałości statycznej min. 12 kN

- bezpośrednio – ilustracja (1)

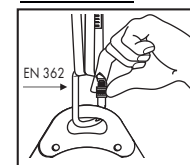
- za pomocą dodatkowego zaczepu, jak np. stalowy zaczep linkowy – ilustracja (2) lub zaczep nożycowy – ilustracja (3)

2. Drugi koniec zaczepu taśmowego połączyć z amortyzatorem bezpieczeństwa za pomocą zatrzaskownika – ilustracja (4A) lub stosując węzeł na pętli zaczepu – ilustracja (4B)

Utworzony w ten sposób podzespół łącząco-amortyzujący (amortyzator+zaczep taśmowy) należy przymocować do przedniej lub tylnej klamry szelek bezpieczeństwa (5)



## UWAGA!



NALEŻY BEZWZGLĘDNIEM PAMIĘTAĆ O ZABEZPIECZENIU ZAPADKI ZATRZAŚNIKA MECHANIZMEM BLOKUJĄCYM

## UWAGI:

- Wyznaczając wolną przestrzeń znajdującą się poniżej stanowiska pracy, która wymagana jest przy powstrzymaniu upadku, pod uwagę należy wziąć zaczep i dodatkowe elementy, które wydłużają odległość potrzebną do powstrzymania upadku.
- Całkowita długość podzespołu składającego się z zaczepu taśmowego i amortyzatora bezpieczeństwa zgodnego z normą EN 355 wraz z zatrzaskownikami i klamrami nie może przekroczyć 2 m.
- W miejscu, gdzie zagrożenie upadkiem jest wyjątkowo duże, użytkownik powinien dbać o to, aby taśma była naprężona.
- Użytkownik musi wyeliminować wszelkie ryzyko sytuacyjne (np. owinięcie linki wokół szyi), tak by w razie użycia zaczepu przy upadku nie ulec uduszeniu.
- Użytkownik powinien unikać przeplatania zaczepu taśmowego między elementami konstrukcji czy sytuacji zagrożenia upadkiem na ostrą krawędź (np. krawędź dachu).
- Zaczep taśmowy można użytkować w temperaturach między -30 C a 50° C.
- Do powstrzymania upadku z wysokości nie należy użytkować samego zaczepu taśmowego, tzn. bez amortyzatora bezpieczeństwa.
- Nie należy równolegle korzystać z dwóch oddzielnych zaczepów taśmowych z amortyzatorami bezpieczeństwa.
- W przypadku podwójnego zaczepu, nie należy przypinać swobodnej taśmy do szelek bezpieczeństwa.
- Bez amortyzatora, zaczep taśmowy może być wykorzystywany wyłącznie jako urządzenie pozycjonujące – utrzymujące w pozycji użytkownika przebywającego w strefie zagrożenia upadkiem z wysokości.

## GŁÓWNE ZASADY UŻYTKOWANIA INDYWIDUALNEGO SPRZĘTU CHRONIĄCEGO PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI

- indywidualny sprzęt ochronny powinien być stosowany wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie jego stosowania.
- indywidualny sprzęt ochronny nie może być stosowany przez osoby, których stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo podczas codziennego stosowania lub w trybie ratunkowym.
- należy przygotować plan akcji ratunkowej, który można będzie zastosować w przypadku wystąpienia takiej potrzeby.
- zabronione jest wykonywanie jakichkolwiek modyfikacji w sprzęcie bez pisemnej zgody producenta.
- jakiegokolwiek naprawy sprzętu mogą być wykonywane jedynie przez producenta sprzętu lub jego upoważnionego do tego przedstawiciela.
- indywidualny sprzęt ochronny nie może być używany niezgodnie ze swoim przeznaczeniem.
- indywidualny sprzęt ochronny jest sprzętem osobistym i powinien być używany przez jedną osobę.
- przed użyciem upewnij się czy wszystkie elementy sprzętu tworzącego system chroniący przed upadkiem współpracują ze sobą prawidłowo. Okresowo sprawdzaj połączenia i dopasowanie składników sprzętu w celu uniknięcia ich przypadkowego rozłączenia lub rozłączenia.
- zabronione jest stosowanie zestawów sprzętu ochronnego, w którym funkcjonowanie jakiegokolwiek składnika sprzętu jest zakłócone przez działanie innego.
- przed każdym użyciem indywidualnego sprzętu ochronnego należy dokonać jego dokładnych oględzin w celu sprawdzenia jego stanu i poprawnego działania.
- podczas oględzin należy sprawdzić wszystkie elementy sprzętu zwracając szczególną uwagę na jakiegokolwiek uszkodzenia, nadmierne zużycie, korozję, przetarcia, przecięcia oraz nieprawidłowe działanie. Należy zwrócić szczególną uwagę w poszczególnych urządzeniach:
  - w szelkach bezpieczeństwa i pasach do nadawania pozycji na klamry, elementy regulacyjne, punkty (klamry) zaczepowe, taśmy, szwy, szlufki;
  - w amortyzatorach bezpieczeństwa na pętle zaczepowe, taśmę, szwy, obudowę, łączniki;
  - w linkach i przewodnicach włókienniczych na linę, pętle, kausze, łączniki, elementy regulacyjne, zaploty;
  - w linkach i przewodnicach stalowych na linę, druty, zaciski, pętle, kausze, łączniki, elementy regulacyjne;
  - w urządzeniach samohamowych na linę lub taśmę, prawidłowe działanie zwijacza i mechanizmu blokującego, obudowę, amortyzator, łączniki;
  - w urządzeniach samozaciśkowych na korpus urządzenia, prawidłowe przesuwanie się po przewodnicy, działanie mechanizmu blokującego, rolki, śruby i nity, łączniki, amortyzator bezpieczeństwa;
  - w łącznikach (zatrzaskownikach) na korpus nośny, nitowanie, zapadkę główną, działanie mechanizmu blokującego.
- przynajmniej raz w roku, po każdym 12 miesiącach użytkowania indywidualny sprzęt ochronny musi być wycofany z użytkowania w celu wykonania dokładnego przeglądu okresowego.
- regularne przeglądy okresowe są zasadniczą sprawą jeżeli chodzi o stan sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, które zależy od pełnej sprawności i trwałości sprzętu.
- podczas przeglądu okresowego należy sprawdzić czytelność wszystkich oznaczeń sprzętu ochronnego (cecha danego urządzenia).
- wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochronnego (nazwa, numer seryjny, data zakupu i wprowadzenia do użytkowania, nazwa użytkownika, informacje dotyczące napraw i przeglądów oraz wycofania z użytkowania) muszą być umieszczone w karcie użytkownika danego urządzenia. Za wpisy w karcie użytkownika odpowiedzialny jest zakład pracy, w którym dany sprzęt jest użytkowany. Kartę wypełnia osoba odpowiedzialna w zakładzie pracy za sprzęt ochronny. Nie wolno stosować indywidualnego sprzętu ochronnego nie posiadającego wypełnionej karty użytkownika.
- jeżeli sprzęt jest sprzedawany poza obszar kraju swojego pochodzenia, dostawca sprzętu musi wyposażyć sprzęt w instrukcję użytkowania, konserwacji oraz informacje dotyczące przeglądów okresowych i napraw sprzętu w języku obowiązującym w kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.